AR
Download for Windows
مرادفات
المصحح اللغوي
Context
الترجمة
Reverso
Premium
الإعلان
عن ظهر قلب
العربية
الروسية
an ẓahra qalbun

الترجمة "عن ظهر قلب" في الروسية

ظَرْف
наизусть

و أنا أعلم أن أول واحد عن ظهر قلب.	И первый из них я знаю наизусть.
التعلم عن ظهر قلب لا يجعلك على دراية بالتطورات التكنولوجية.	Обучение наизусть не позволяет вам быть в курсе технологических достижений.
وفي سن الثانية عشرة من عمره حفظ القرآن الكريم بالكامل عن ظهر قلب.	В двенадцатилетнем возрасте полностью выучил Коран наизусть.
خلال الأسرار، ينبغي على العرابين أيضًا أن يعرفوه عن ظهر قلب وأن يقرؤوه دون أي تردد أو أخطاء.	Во время совершения Таинства крестные так же должны его знать наизусть и читать без запинок и ошибок.
انها تدرس الصيدله، وهى تعرف اسماء جميع الادويه عن ظهر قلب	Она изучает фармацевтику и знает названия всех лекарств наизусть.
ويُصبح الأمر مُملاً عندما تعرفُ كل كلمة عن ظهر قلب	Надоедает, когда знаешь каждое слово наизусть.
إنه صغير الحجم، لذلك تحتاج إلى قراءته عن ظهر قلب.	Она небольшая по размеру, поэтому читать ее нужно наизусть.
أنت تعرف عن ظهر قلب كيف يبدو هذا...	Ты знаешь наизусть, как это выглядит...
إنها أيضًا فنية للغاية ولديها ذاكرة جيدة، وهي قادرة على حفظ قصائد كاملة عن ظهر قلب.	Она также очень артистична и обладает хорошей памятью, способна запоминать целые поэмы наизусть.
يجب أن تعرف رجلك عن ظهر قلب، وهذا لا ينطبق فقط على القرب المادي.	Вы должны знать своего мужчину наизусть, и это касается не только физической близости.
كثير من ربات البيوت، وبطبيعة الحال، يعرف الوصفة المفضلة لديك عن ظهر قلب.	Многие хозяйки, конечно же, знают свой любимый рецепт наизусть.
عندما كنت أعمل في مطعم خلال الكلية، كنت دائما في استقبال العملاء بالاسم وتعلمت أوامرهم عن ظهر قلب .	Когда я работал в ресторане в колледже, я всегда приветствовал клиентов по имени и выучил наизусть свои заказы.
يعرف المتجولون ذوو الخبرة النباتات الصالحة للأكل عن ظهر قلب، ولن يكون من الصعب عليهم التمييز بين البراعم المفيدة والفواكه السامة.	Опытные походники знают съедобные растения наизусть, им не составит труда отличить полезные побеги от ядовитых плодов.
اعرف كل الصفحات عن ظهر قلب و استطيع التحدث, القراءة و الكتابة بأربع لغات مختلفة	Я знаю наизусть целые страницы, и я могу говорить, читать и писать на четырёх разных языках.
كل ما عليك فعله هو حفظ هذه الجملة عن ظهر قلب.	Всё, что тебе надо сделать, - выучить это предложение наизусть.
كيف تتعلم بسرعة آية عن ظهر قلب - تعليمات وأمثلة -	Как быстро выучить стих наизусть - инструкция и примеры»
يعتقد البعض أن الخزنة هي مجرد زخرفة، ويتم تعلم الوصفة عن ظهر قلب من قبل العديد من المديرين.	Некоторые считают, что сейф - это всего лишь декорация, а сам рецепт знают наизусть только несколько руководителей.
شامل يغطي جميع القواعد ثم البنود والاجراءات كل شئ موجود في الكتيبات والتى سيتوجب عليك معرفتها عن ظهر قلب	Всеобъемлющий, охватывает все правила и постановления, процедуры - всё из учебников, которые тебе придется... выучить наизусть.
الكثير منا أن نتعلم عن ظهر قلب دور خاص، دون فهم معناها وما يجلب إلى الحياة.	Многие из нас могут выучить наизусть особую роль, не понимая его смысла и то, что приносит его к жизни.
إذا كنت مسافر عن ظهر قلب, نحن واثقون تماما من أن كنت دائما ابحث عن الطريقة الأكثر كفاءة التكاليف حجز ركوب القطار الخاص بك.	Если вы путешественник наизусть, мы уверены, что вы всегда искать наиболее экономически эффективный способ бронирования на поезд едет.
أنا أفترض أنك أخذت نصيحتي عن ظهر قلب وسوف يكون ما لا يقل عن 3 إلى 4 مرشحين لأول مرة.	Я предполагаю, что вы приняли мой совет наизусть и у вас будет как минимум 3-4 кандидата на первое свидание.
يستحسن أن يعرف العرابون نص صلاة "العقيدة" على الأسرار عن ظهر قلب.	Желательно, чтобы крестные родители знали текст молитвы «Символ веры» к таинству наизусть.
فقد سمعتهم لكثير من المرات لدرجة أنني حفظتهم عن ظهر قلب	Чёрт, я столько раз их слышала, что уже помню наизусть.
أعرف هذه القصيدة عن ظهر قلب وأود منك أنت كذلك أن تعرفيها .	Я знаю эти стихи наизусть и я бы хотел, чтобы ты знала их тоже.
كان من المفترض أن كل مواطن كان مضطرًا إلى تذكر الكود عن ظهر قلب، وعدم التهرب من التزاماته بسبب جهل القانون، الذي كان يخدم الرخاء وإقامة النظام في الدولة.	Предполагалось, что каждый гражданин обязан помнить кодекс наизусть, не уклоняясь от своих обязательств из-за незнания закона, что должно было служить процветанию и установлению порядка в государстве.
اللعنة, لقد سمعتها وهي تقتبس أيه عن ظهر قلب	Чёрт, да я слышал, как она цитирует библию наизусть.
ولأني كنت أعرف, عن ظهر قلب, العديد من هذه الحكم فقد كان من السهل بالنسبة لي أن أترجمها.	Так как я знаю наизусть много из этих правил, перевод их был сравнительно легкой для меня задачей.
اسمي (أريس) وأنا أعرف كل مهامك عن ظهر قلب.	А я Арий. Я знаю все твои подвиги наизусть.
و تعلمتهم عن ظهر قلب وأوصى بهم الناس.	Так я выучил их наизусть и смог проповедовать.
كما أنه يجعله يفكر في أنك يمكن أن تكون ضعيفًا، خاصة وأنك على الأرجح تعرف خطين أو ثلاثة خطوط عن ظهر قلب ومن ثم تغمغم في بقية الأغنية مثل أي شخص آخر.	Это также заставляет его думать, что вы можете быть уязвимы, особенно учитывая, что вы, вероятно, знаете две или три строки наизусть, а затем бормотаете остальную часть песни, как и все остальные.
لم يكن هناك مثل هذه الشجرة، الصخرة، الوادي، العمود على جانب الطريق، والذي لم يكن يتذكره ولم يرسمه بدقة عن ظهر قلب.	Не было такого дерева, скалы, оврага, придорожного столба, которые он не запомнил бы и не зарисовал их с точностью наизусть.
فعلنا هذا مرات عدة، عرفنا هذا عن ظهر قلب	Мы делали это так много раз, мы знаем это наизусть.
لقد شاهدت فيلم (صمت الحملان) عديداً أعرفه عن ظهر قلب	Я столько раз смотрел "Молчание ягнят", что весь фильм знаю наизусть.
، استطعت حفظ كتابه عن ظهر قلب لكن امتحاناته لم تكن عن كتابه	Я мог выучить наизусть всю его книгу, но тесты были не по ней.
هناك قائمة كاملة من الشركات الروسية مطبوعة، ولا أريد أن أردد للمرة المائة ما يعرفه الجميع بالفعل عن ظهر قلب: أسماء الشركات وأسماء الأشخاص.	Полный перечень российских компаний есть в печати, и я не хочу пересказывать в сотый раз то, что все уже знают почти наизусть: названия компаний и фамилии людей.
إذا لم يكن لديك شهادة، فقد واجهتك مشكلة، لا يهمهم إذا تذكرت الرقم عن ظهر قلب .	Если у вас нет сертификата, значит, у вас неприятности, для них не имеет значения, если вы помните номер наизусть».
عالقة في نموذج روتيني حفظوه عن ظهر قلب،	застряли в зазученной наизусть формальной парадигме,
"حفيدي العزيز: احفظ دروسك عن ظهر قلب"	"Дорогой внук, учи наизусть"
وقد حفظ بعض من أغنى الناس في العالم هذا المبدأ عن ظهر قلب.	Самые богатые люди в мире приняли этот принцип близко к сердцу.
ونحن الذين وُلدوا هنا نعرف المنطقة عن ظهر قلب.	И рожденные здесь знают местность как свои пять пальцев.
أنت تعرفين ما ابتكرت، عن ظهر قلب.	Ты знаешь себя вдоль и поперек.
كنت أحفظها عن ظهر قلب في طفولتي.	С самого детства я бережно хранил ее в своем сердце.
في جميع أنحاء المجتمع الديني يعرف القساوسة الكتاب المقدس عن ظهر قلب وغالبا ما يشرحون مقاطع من الكتاب المقدس للناس.	В каждой религиозной общине пасторы знают Библию вдоль и поперек и часто объясняют людям отрывки из нее.
الآن أخبرني، هل حفظت معرض الخسيس عن ظهر قلب؟	А сейчас скажи мне, ты запомнил всех негодяев?
أهنئ أولئك الذين حفظوها عن ظهر قلب.	Мои поздравления тем, кто их уже запомнил.
عامة، عرض المعلومات الجديدة أو حفظها عن ظهر قلب, لن يكون كافيا.	В общем, простое запечатление новой информации или запоминание не является достаточным.
انتي تعرفين كل النص عن ظهر قلب!	Ты читаешь весь текст от сердца!
فمن الضروري أن نفهم أن هناك قواعد معينة أن المصممين الداخليين المهنية يعرف عن ظهر قلب.	Стоит обязательно понимать, что есть определенные правила, которые профессиональные дизайнеры интерьеров знают назубок.
وكان هو نفسه - التعليم عن طريق الحفظ عن ظهر قلب - من المدرسة الإبتدائية حتى فوق الجامعي.	Оно осталось таким же - обучение по шаблону - от начальной школы до выпускников ВУЗов.
وأنا أحفظ هذه الغابة عن ظهر قلب واصطدت جميع ما بها من الحيوانات تحت ضوء الشمس.	А я знаю каждый сантиметр этого леса и охотилась на всех созданий под солнцем.
كانت هناك نعم - و - لا وظائف لمختلف النصوص، التي تسعى للحفاظ على الطالب من مجرد الحفظ عن ظهر قلب النص.	Существовали да - и - никаких позиций в различных текстов, который стремился сохранить студентов от простого запоминания текста.
عندما تبدأ دراسة مجال ما لأول مرة يبدو لك أنه لا بد من حفظ عن ظهر قلب الكثير من الأمور.	«Когда вы впервые начинаете изучать какую-либо область, кажется, что вам нужно запомнить множество вещей.
لا تقلقي، أعرف ذلك المكان عن ظهر قلب.	Я знаю это место, как свои пять пальцев.
و هي كان يجب عليها أن تعرفها عن ظهر قلب, عندما حان الوقت	И она должна была знать их на зубок, когда придет время.
أنا لا أعرف عن ظهر قلب.	Ну, я не помню номер наизусть.
تحليلات الأعمال لا يقوم على تحفيظ عن ظهر قلب المعادلات أو الحقائق ولكن يركز على شحذ فهمك للمفاهيم الرئيسية، والحكم الإداري الخاص بك، وقدرتك على تطبيق المفاهيم.	Бизнес-аналитика не основана на запоминании уравнений или фактов, но фокусируется на том, чтобы оттачивать ваше понимание ключевых понятий, вашего управленческого суждения и вашу способность применять концепции курса к реальным бизнес-проблемам.
أعرفك يا رفاق عن ظهر قلب لذا يمكنني توقع تصرفاتكم، كـ.	Я знаю вас, ребята, настолько хорошо, что могу предсказать ваше поведение.
كما أن أساليب التعليم في ميانمار تقوم على الحفظ عن ظهر قلب، لا على تطبيق نهج يركز على الطفل.	Методы преподавания в Мьянме традиционно базируются на простой зубрежке, а не на творческом подходе к ребенку.
لماذا عندما عرض فيلم "الكنز الوطني" على التلفاز، كانت زوجتي تعلم جميع الكلمات عن ظهر قلب.	Почему, когда по телевизору показали «Сокровище нации», моя жена уже знала его наизусть.
لأن كل مضيفة جيدة يعرف عن ظهر قلب أن غطاء محرك السيارة إلى المطبخ الخاص بك يجب غسلها فورا، والتلوث، لأن بعد ذلك لبذل المزيد من الجهد.	Потому каждая хорошая хозяйка на зубок знает, что вытяжку на собственной кухне нужно мыть сразу же, по мере загрязнения, потому что потом придется приложить гораздо больше усилий.
ومن المؤكد أن الحزب الشيوعي الصيني حفظ عن ظهر قلب الدرس الرئيسي الأول: الاقتصاد القوي ضروري للشرعية السياسية.	Да, конечно, КПК, без сомнения, выучила наизусть первый главный урок: сильные показатели экономики критически важны для сохранения политической легитимности.
إن أردت إدارة معرض، فعليك معرفة ما ذكرته عن ظهر قلب	А если ты собираешься управлять галереей, то это как раз то, что тебе нужно знать.
طفل هندي في سن الـ12 يتلو القرآن كاملا عن ظهر قلب في 12 ساعة	Двенадцатилетний индийский мальчик по памяти зачитал весь Коран за 12 часов.
وقد حفظت رواندا دروس التاريخ عن ظهر قلب.	Руанда извлекла уроки из этой истории.
عليكم أن تحفظوا تلك الحجرة عن ظهر قلب وخصوصاً الفراش	Вы должны запомнить эту комнату, особенно кровать.
وكان هو نفسه - التعليم عن طريق الحفظ عن ظهر قلب	Оно осталось таким же - обучение по шаблону
الإيجابيات - لن يتمكن الطفل من إجراء مكالمات غير ضرورية، ولا يحتاج إلى تذكر أرقام هواتف الوالدين عن ظهر قلب.	Плюсы - ребёнок не сможет сделать ненужных вызовов, и ему не нужно помнить наизусть телефоны родителей.
كان يعرف كلّ زاوية في المبنى عن ظهر قلب	Он знал все пожарные выходы здания.
ليس تماماً، ولكني درست علم المصريات عن ظهر قلب	Не совсем, хотя я и занималась подробным изучением египтян.
إذا، لا تستطيع تذكر ذكرى زواجنا لكن حفظت هذه عن ظهر قلب؟	Ты не помнишь о нашей годовщине, но это засело в твоей голове.
لقد وُلدت لألعب هذا الدور أحفظه عن ظهر قلب	Я рождена, чтобы играть эту роль.
أنا لا أعرفها عن ظهر قلب,...	Да нет, это был камамбер.
المليون أمر التي ظننت أنه لا بد من حفظها عن ظهر قلب هي ليست إلا تراكيب مختلفة للمبادئ الأساسية هذا ما جاء في كتاب جون ريد بعنوان كن ناجحاً .	Миллион вещей, которые вы считали необходимым запомнить, - это просто различные комбинации основных принципов», - писал Джон Рид в своей книге «Быть успешным».
في الوقت الحاضر، من المستحيل التعلم عن ظهر قلب لعدد ضخم من القواعد التي تشكل نظامنا القانوني، وفي معظم الحالات، عديم الفائدة. [+]	В настоящее время изучение огромного количества правил, составляющих нашу правовую систему, невозможно и, в большинстве случаев, бесполезно... [+] [-]
تولى لي ذات مرة التجديف على أفعواني ونقلت كيتس عن ظهر قلب.	Однажды он катал меня на лодке по Серпентайну и читал мне стихи Китса.
أعلم أنّك أنقى من ذلك روتين فتى الكشافة عن ظهر قلب	Я знаю наизусть твою песню самодовольного бойскаута.
أنا لست حتى جيد في حفظ السطور عن ظهر قلب	Я не особо хорошо запоминаю реплики.
فإذا كنا نبغي للإنسانية مستقبلا أفضل، يجب أن نحفظ عن ظهر قلب تعاليم تلك الأديان العظيمة، وأن ندع الحب والرحمة يقودانا.	Если мы стремимся к лучшему будущему для всего человечества, мы должны сердцем воспринять учения этих великих религий.
وحتى وقت وفاته، كان كيم يحفظ 12 ألف كتاب عن ظهر قلب.	К концу жизни Ким держал в уме содержание 12000 книг.
إنه يحفظ التاريخ الروماني عن ظهر قلب	Он знает наизусть историю Древнего Рима.
رغم علمي أنك تحفظينها عن ظهر قلب.	Хотя, я уверена, ты все знаешь наизусть.
ففكرت بعدها بأني أعرف هذه المنطقة عن ظهر قلب، لكن ثمة مناطق شتى لا أعرفها.	Я подумал, что хорошо знаю свой район, но ведь есть другие, которые я не знаю.
أتريدني أن أتلوها عن ظهر قلب؟	Хочешь, чтобы я его наизусть процитировал?
حسناً، هل قُمتي بحفظ الاسطر عن ظهر قلب؟	Ну что, выучила свой отрывок?
إن كل شيء يشير إلى حقيقة أن المستوطنين المغاربة تلقوا تعليمات بأن يحفظوا عن ظهر قلب المعلومات المدونة في بطاقة الهوية الجديدة المزودة المذكورة في أوراقهم، وكذلك بالنسبة للخصائص الاجتماعية والثقافية للمجتمع الصحراوي.	Все указывает на то, что марокканские поселенцы были проинструктированы изучить и запомнить наизусть информацию о новых, фальшивых данных, описанных в этих бумагах, а также о социальных и культурных особенностях сахарского общества.
أنصار المعتقدات الدينية، وقراءةالعادات والتقاليد، وكقاعدة عامة، يعرف عن ظهر قلب أسماء شعبا مقدسا.	Сторонники религиозных вероучений, почитающие обычаи и традиции, как правило, наизусть знают имена святых людей.
لا حاجة لحفظ تلك التوصيات عن ظهر قلب، كن متيقظاً فقط للمناطق المثيرة للقلق في موقعك، واستخدم تقنيات وأدوات متنوعة للتعامل مع الأمور الغير متوافقة مع معايير WCAG (انظر أدناه للمزيد من التفاصيل).	Нет необходимости изучать WCAG наизусть - знайте об основных проблемных областях и используйте различные методы и инструменты, чтобы выделить любые области, которые не соответствуют критериям WCAG (подробнее см. ниже).
أخبرتني أنكَ تستطيعُ قراءة الجزء الخاص بك من (أسفار الانبياء) عن ظهر قلب	Фэй сказала, что ты можешь прочитать свой кусок из Гафторы наизусть.
وفي الدورة الراهنة للجنة التنمية المستدامة، ينبغي لنا التركيز على تطوير هذه الأنشطة، عوضا عن الانطلاق، مرة أخرى، من نقطة البداية، والقيام ثانية بتحليل ما جاء في جدول أعمال القرن 21، الذي صرنا جميعا نعرفه الآن عن ظهر قلب.	На данной сессии Комиссии по устойчивому развитию мы должны сосредоточить свое внимание на дальнейшем развитии этой концепции, вместо того чтобы вновь начинать с самого начала, вновь приступая к анализу Повестки дня на XXI век, которую мы уже знаем наизусть.
"جايك" يحفظه عن ظهر قلب.	Ну, Джейк этот фильм наизусть знает.
ونفهم تماما أن هذه المسألة الفنية بعينها لا تشكِّل تهديدا للسلم والأمن الدوليين، غير أننا نحفظ عن ظهر قلب قواعد النظام الداخلي، ونتبعها بحذافيرها.	Мы полностью осознаем, что данный конкретный технический вопрос не несет угрозы международному миру и безопасности, но мы хорошо знакомы с правила процедуры и четко им следуем.
يجب أن يعرف كل شخص القواعد الأساسية للإسعافات الأولية عن ظهر قلب!	Каждому человеку необходимо знать правила первой помощи при головокружении.
هو تماما حفظ رقمي عن ظهر قلب	Он вытатуировал мои цифры на сердце.
لكي أحفظ عن ظهر قلب كل كتيب تعليمات يخص (شيـلد)	Я надрывалась запоминая каждое руководство Щ. И. Т.
ربما تعرفين الكثير هُنا (حزن) ولكنّي أعرف (رايلي) عن ظهر قلب	Печаль, возможно, ты хорошо знаешь это место, но я знаю Райли.
ز) التعامل مع عدم الامتثال بأخذ الامتثال مأخذ الجدّ وتحديد الآجال والالتزام بها وحفظ الاتفاقات عن ظهر قلب وتسليم شهادة بالامتثال، إضافة إلى إجراء محاكمات جنائية عند تعرض المحكمة للإهانة أو تقديم تصريحات امتثال كاذبة أو عرقلة سير العدالة؛	пресечение несоблюдения требований за счет серьезного отношения к соблюдению, установления предельных сроков и их соблюдения, закрепления соглашений и удостоверения соблюдения, а также возбуждения уголовных преследований за оскорбление суда, ложные заявления о соблюдении или препятствование отправлению правосудия
على سبيل المثال، فابر القديم، صديق البطل، في الماضي، أستاذ اللغة الإنجليزية الذي يتذكر الكثير من أفضل قصائد الكلمات الأمريكية عن ظهر قلب، يقول أنه أدرك أخيراً لماذا تسبب الكتب الكثير من الكراهية.	Так, например, старик Фабер, друг главного героя, в прошлом профессор английского языка, который помнит наизусть немало лучших стихотворений американской лирики, говорит, что наконец понял, почему книги вызывают столько ненависти.
أعرف ذلك الشعور عن ظهر قلب يا سيد "براون".	Я слишком хорошо знаю это чувство, мистер Браун.
أنا أسف، أنا عندي بعض عن ظهر قلب العمل الإداري للقيام به.	Прошу меня извинить, мне нужно выполнить некоторую шаблонную административную работу.
و بدلاً من حفظ عدد كبير من الكتب عن ظهر قلب، من الضروري أن نفهم بعمق الجوانب الأساسية لتوجهاتنا الايديولوجية.	Необходимо не знать наизусть множество книг, а глубоко понимать существенные и основные аспекты нашей руководящей идеологии.
عندما أتحدث عن ظهر قلب، لا أشير فقط إلى عملية إدخال وتسجيل وتخزين واسترجاع المعلومات السمعية أو البصرية التي تم دمجها في عقلك، مما أدى |	Когда я говорю наизусть, я имею в виду не только процесс ввода, регистрации, хранения и извлечения слуховой или визуальной информации, встроенной в ваш разум, достижения сохранения и воспроизведения опыта.
وأضاف قديروف: أنه كان دائما يستمع إلى الأغاني البطولية الشيشانية ولا يزال يعرفها عن ظهر قلب.	Он добавил, что всегда слушал чеченские национальные или героико-эпические песни и до сих пор знает их наизусть.
وكثيراً ما تستخدم الكتب المدرسية ليحفظها التلاميذ عن ظهر قلب وهو ما يؤدي إلى حشو عقولهم بمعلومات مغلوطة مع الأسف.	Учебники нередко используются учащимися для заучивания материала наизусть, что, к сожалению, приводит к усвоению ложной информации.
أخيرا، خطأ من الذاكرة عندما يحدث، بدلا من كتابة اسفل مرور مجرد قراءة له، والناسخ دون وعي بعض البدائل، أخرى مألوفة، والنص الذي يعرف عن ظهر قلب، أو عندما يتم متأثر ذكرى مرور موازية.	Наконец, ошибки памяти происходит, когда, вместо того чтобы писать по коридору, только что прочитал его словам, переписчик бессознательно заменяет некоторые другие, знакомые, текст которого он знает наизусть, или когда он находится под влиянием воспоминания о параллельных прохода.
هناك، بالطبع، طريقة واحدة، وهي الجلوس لوقت متأخر من الليل وتعلم كل الحقائق عن ظهر قلب من خلال قراءة كل هذه التقارير.	Один из способов, конечно, - это сидеть по ночам и читать бесконечные справочники и статьи, заучивая факты наизусть.
(أ) نظام التعليم العام لا يزال يركز على التعليم القائم على الحفظ عن ظهر قلب بدلاً من التركيز على تنمية القدرات التحليلية وعلى الطفل؛	а) система государственного образования по-прежнему предусматривает механическое запоминание преподаваемых предметов, а не развитие аналитических способностей и не ориентирована на интересы ребенка
دائما ما نروي لاولادنا قصص متنوعة و رائعه ليحفظوها عن ظهر قلب	Мы всегда говорим так много чудесного о наших детях за спиной.
حفظت المواضيع التي لا يطول نقاشنا فيها عن ظهر قلب و إن كان هذا يعني بأن علينا مناقشة أحوال الطقس لثلاثة أشهر، لا بأس	И если это значит, что мы три месяца говорим только о погоде, То хорошо.
كان يعرف الكتاب المقدس، كل كلمة كان يعرفه عن ظهر قلب	И Библию он знал слово в слово. Наизусть.
، لقد قضى (تشارلز فورت) حياته كاملة في البحوث الطبيعية والشذوذ العلمية،،التي نشرها على هيئة أربع كُتب وجميعها أعرفها عن ظهر قلب	Скалли, Чарльз Форт всю свою жизнь изучал природные и научные аномалии, о чем поведал в четырех своих книгах, каждую из которых я знаю наизусть.
ماذا تفعل مع الجيران المدمنين على الكحول الذين يصنعون المشاجرات في حالة سكر باستمرار، والشرطة تعرف بالفعل عناوينهم عن ظهر قلب هناك طريقة واحدة!؟	Что делать с соседями-алкоголиками, которые постоянно устраивают пьяные дебоши, а полиция уже знает их адрес наизусть?
وحتى وقت وفاته، كان كيم يحفظ 12 ألف كتاب عن ظهر قلب.	К концу жизни Ким помнил наизусть 12000 прочитанных книг.
أنا فقط علي أن أعمل بجد أكثر لكي أكون مستعداً بشكل أفضل لهذا الدرس القادم وسيكون أمراً شاقاً علي لأن لدي الكثير من القوائم لحفظها عن ظهر قلب	Просто я буду усерднее заниматься, чтобы подготовиться к следующему занятию, что будет не просто, поскольку мне нужно запомнить кучу перечней.
(و) استخدام الامتحانات أو التقييمات التي تشجع على التحليل، وتجميع البيانات، والتفكير النقدي عوضا عن التعلم عن طريق الحفظ عن ظهر قلب؛	использовать такие экзамены или формы оценки успеваемости, которые поощряют анализ, синтез и критическое мышление, а не механическое запоминание
ففي المدارس هناك قدر كبير من التلقين الإيديولوجي كأن يحفظ التلاميذ عن ظهر قلب التاريخ الوطني المرتكز على القائد الأعلى وروح الوطنية المناهضة للاحتلال الأجنبي والتهديدات الأجنبية.	В школе практикуется широкомасштабная идеологизация, в частности заучивание национальной истории, основанной на идеях верховного руководителя и патриотизме, направленном против иностранной оккупации и угроз.
لكن الحفظ الاعمى والقارءة عن ظهر قلب لا يعدون تعليماً	Но слепое повторение и зубрёжка - это не образование.
ليس عن ظهر قلب ولكنني درست الأديان عبر السنين	Не совсем, но я изучал теологию долгое время.
أعرف وكالتك عن ظهر قلب هذا سخيف	Я твою шарашку вдоль и поперёк знаю.
فقط أنهم حفظوها عن ظهر قلب على التوالي وتلك تكون مفخرة كبيرة لهم	Они только что Это выучили и им надо больше упражняться
6734 صفحات، ويمكنني أن يقرأ عن ظهر قلب.	6734 страницы, Я могу повторить их дословно.
وقد قرأت هـذه الورقة كثيرا لدرجة أنني حفظتها عن ظهر قلب، وذلك لكي أحس أنني أكثر اطمئنانا إذا كان علـيّ أن أوضح أي مسألة من المسائل وقت التسليم.	Я его прочитал столько раз, что практически выучил его наизусть, с тем чтобы чувствовать себя более уверенно в том случае, если возникнет необходимость обсуждения какой-либо из тем в момент его передачи.
و الآن، ثقي بي يا حلوتي حفظت المواضيع التي لا يطول نقاشنا فيها عن ظهر قلب	Поверь мне, куколка, я запомнила весь список тем которые не могу с тобой обсуждать.
آخر هو أن الوصفة كاملة لدمشق الصلب - على وجه التحديد وجود الأنابيب النانوية الكربونية - فقط اكتشف عن طريق الصدفة، وأن السيف الحدادون لم أكن أعرف فعلا التقنية عن ظهر قلب.	Другая причина состоит в том, что весь рецепт дамасской стали, в частности наличие углеродных нанотрубок, был обнаружен только случайно, и что кузнецы-мечники фактически не знали эту технику наизусть.
إذا تم تشخيص إصابتك بمرض السكري من النوع الثاني، فإن النظام الغذائي يجب أن يتعلم عن ظهر قلب، ولكن من الأفضل طباعته والاحتفاظ به دائمًا أمام عينيك، لكن الشيء الرئيسي هو مراقبة ذلك بدقة.	Если вам выставлен диагноз сахарный диабет 2 типадиета - это то, что следует выучить наизусть, а лучше распечатать ее и всегда держать перед глазами, но главное - строго ее соблюдать.
في حال اكتشفت أساليب اللعبة المناسبة عن ظهر قلب ثم مع ألعاب محددة على الإنترنت مثل بوكر والعوامة، قد تكون حتى قادرة على الحفاظ على ميزة المنزل إلى الحد الأدنى العارية.	В случае, если вы обнаружите соответствующие методы игры наизусть, то с конкретными онлайн игры, такие как покер и Бульдожек, вы можете даже быть в состоянии держать преимущество дома до минимума.
وردا على سؤال من أحد الصحفيين، قال بقسوة، قاصدا برلين: "أعرف موقفكم عن ظهر قلب فقد عفا عليه الزمن".	Отвечая на вопрос одного из журналистов, он раздраженно бросил, обращаясь явно к Берлину: «Я знаю вашу позицию наизусть и считаю ее устарелой».
تلتزم Yunch Titanium بتزويد العملاء بمنتجات وخدمات عالية الجودة بفكرة إدارتها المتمثلة في "جودة أعلى وكفاءة أعلى وخدمة ما بعد البيع" للتنفيذ الكامل لروح المؤسسة: أن تقول عن ظهر قلب، لإثبات عبر الإجراءات.	Yunch Titanium стремится предоставлять клиентам высококачественные продукты и услуги, руководствуясь своей идеей управления «более высокое качество, более высокая эффективность, лучшее послепродажное обслуживание», чтобы полностью реализовать дух предприятия: сказать наизусть, доказать на деле.
ذكر المجلس الأسترالي للتنمية الدولية أن التعليم العام في ميانمار يتميز بانخفاض معدلات التسجيل، وتدني معدلات التردد على المدرسة، والتعلّم عن طريق الحفظ عن ظهر قلب، ومعدلات ترك الدراسة المرتفعة، واللجوء إلى العقاب الجسدي، والعقاب المُهين.	ACMP заявил, что система государственного образования в Мьянме характеризуется низким уровнем охвата, плохой посещаемостью, обучением методам "зубрежки", высоким уровнем отсева и применением телесных и унизительных наказаний.
ماذا تقول بشأن حياتي بأني أعرف ساعات زيارات مصحة (تيريتاون) العقلية عن ظهر قلب ؟	Что это обо мне говорит, если я знаю часы приема в Территаунской лечебнице наизусть?
عن ظهر قلب إنّي ممثلة لذا قطعتها طولا وعرضاً	Я актриса, каталась по прослушиваниям.
يحفظ (لويد) كل مشاريب عملائي المفضلة عن ظهر قلب	Так что времени на дурачества нет, у нас тут многое происходит.
كلا، إنني أحفظها عن ظهر قلب.	Нет, я знал ингредиенты на изусть.
يجب أن أتعلم أيضا بها عن ظهر قلب خلاصة الخطأ النحوي المتكرر في هيئة تاريخ دولتنا؟	Я ещё должен выучить сборник ляпов, выдающихся за историю нашей страны?
و هي كان يجب عليها أن تعرفها عن ظهر قلب, عندما حان الوقت	Она должна будет знать их наизусть.
أود من الجميع أن يحفظ عن ظهر قلب التخطيط للمناطق الداخلية	Хочу, чтобы все запомнили планировку.
لقد اعدناها اكثر من مئة مرة انت تعلمها عن ظهر قلب كفلى	Мы уже 100 раз это обсуждали, ты знаешь наизусть.
فتمرّنت على خطابها مرارًا وتكرارًا وحفظته عن ظهر قلب كي تتمكن من لفظ الكلمات بشكل صحيح باللغة الإنكليزية.	Она снова и снова репетировала свою речь, заучивая ее так, чтобы правильно произносить слова на английском.
يحفظ (لويد) كل مشاريب عملائي المفضلة عن ظهر قلب	Он заучил, что любят пить мои клиенты.
لذا من الأفضل أن تعلموا قضاياكم عن ظهر قلب وإلا قط يطلق صراح شخص مذنب	Так что, лучше бы вам знать ваше дело от начала и до конца, или преступник улизнет.
أسرد صلاة "روبرت" عن ظهر قلب.	Я сказал, что это я слишком громко цитирую Роберта Сёрвиса.
لهذا السبب من الهام جدًا معرفة كل تدريباتنا عن ظهر قلب، أن يكونوا حاضرين بأذهاننا، مثل جواهر الأريا.	Вот почему важно знать все свои практики наизусть, хранить их в уме, подобно драгоценностям арьев.
لمرات عدة، قمنا بحفظها عن ظهر قلب و لا زال لا شئ لدينا	Мы просматривали его столько раз, что ты его практически наизусть выучил, и по-прежнему безрезультатно.
وفي كلية الحقوق، يعتقد الطلاب أنه يكفي استذكار القوانين عن ظهر قلب وافراغها في الواجبات.	Обучающиеся на юридическом факультете студенты склонны верить, что им достаточно выучить наизусть все законы и воспроизвести их в домашних заданиях.
، إنّك تعرف الحيّ عن ظهر قلب، لو أن بوسع أحد إخراجهم من هنا، فهو أنت.	Марсэль, ты знаешь квартал, как свои 5 пальцев, если кто и сможет выбраться, так это ты.
إذا كانت موسيقى الميتال الفنلندية تُحمس المعجبين على التعلم عن ظهر قلب لكلمات لا يُمكنهم فهمها، فهذا يدل على جاذبية وإغراء الموسيقى.	Если финская металл-музыка способна заставить фанатов выучить наизусть слова, которые им непонятны, это много говорит об обаянии и притягательности музыки.
نحن نعلم أن النساء قرأن القرآن وحفظنه عن ظهر قلب منذ عهد النبي (عليه الصلاة والسلام).	Из хадисов мы можем узнать о том, какие знаки почтения благородный Посланник оказывал своей дочери Фатиме (мир ей).
لقد كان لاسال يعرف "البيان الشيوعي" عن ظهر قلب، كما ان اتباعه الامناء يعرفون الكتابات المقدسة التي دبجها هو بنفسه.	Лассаль знал «Коммунистический манифест» наизусть так же, как его правоверные последователи знают составленные им священные писания.
دخلنا، لم نعد بحاجة لسماع الأوامر، حفظنا مطالبهم عن ظهر قلب: الأمانات، الوقوف عراة، حركتا الأمان، يوزعوننا على الزنزانات.	Внутри нам уже не нужно ждать команд, потому что мы выучили все это наизусть: вещи в мешках, встать голым, две проверки безопасности, распределение по камерам.
هناك كمية هائلة من المكونات والتراكيب في mizuhiki أنه ليس كل الياباني يعرف كل منهم عن ظهر قلب، جنبا إلى جنب مع هذا، هناك المكونات الأكثر شيوعا الأساسية التي تستخدم لتهنئة بمناسبة ولادة الطفل، حفل زفاف، والجنازات، عيد ميلاد أو الذهاب إلى الجامعة.	Существует такое громадное количество узлов и композиций в мидзухики, что даже не каждый японец знает их все наизусть, наряду с этим существуют и базовые наиболее распространенные узлы, которые используются для поздравления с рождением ребенка, на свадьбу, поминки, день рождения или поступление в университет.
«اعتدنا ايام المدرسة ان نتلو صلوات معينة عن ظهر قلب». - تيريسا، الفيليبين.	«В школе мы просто повторяли заученные наизусть молитвы» (Тереса, Филиппины).
(فايث) تعرف الإنجيل عن ظهر قلب	Фэйт знает Библию от корки до корки.
عرف أبّي طُـرق (ليمريك) عن ظهر قلب	Папа знал все улочки Лимерика, как свои пять пальцев.
أعرف هذه الأنفاق عن ظهر قلب مُحال أن تكون جئت من المدرسة تّوًا	Я провел много времени в этих туннелях чем мне хотелось бы признавать и нет вероятности ты просто пришел из школы.
وقال الكسندروف إنه يحفظ رقم هويته العسكرية عن ظهر قلب وهو: إي131660.	Александров сказал, что помнит наизусть номер своего военного билета: Э131660.
اني اعرف مكان ركنها عن ظهر قلب زاوية العجلات و لربما اكون قد وضعت لغم في السيارة	Я отметил точное положение в гараже, угол поворота колес, и, может, даже поставил пару капканов.
حفظت هذه الأسطوانة عن ظهر قلب، لم أعد أذكر متى تماماً، عندما صار التعرض للكلام الودّي، ثم الإهانات واستعمال الضرب، كوسيلة للحوار، أمراً طبيعياً.	Правда, не могу вспомнить, в какой момент нормальным способом общения со мной стала дружеская беседа, переходящая в оскорбления и избиения.
انها ممارسة اليوغا الهندي وجميع المناورات ومراقبة نظام غذائي صارم، والتعلم عن ظهر قلب كتابات الثيوصوفية، أو ميكانيكيا تكرار نصوص الصوفي في العالم - وجميع لأنهم لا يستطيعون التعامل مع أنفسهم وليس لديها أدنى اعتقاد بأن أي شيء قد يكون من المفيد في النفوس الخاصة بها.	Они будут практиковать индийскую йогу и все её упражнения, соблюдать строгую диету, изучать теософию сердцем, или механически повторять мистические тексты из литературы всего мира - потому что не могут принять самих себя и абсолютно не верят в то, что их собственная душа на что-нибудь годится.
يجب ان تحفظو هوياتكم عن ظهر قلب	Вы должны вызубрить свои резюме от корки до корки.
ومع ذلك، فهي تتميز في المقام الأول بالطريقة التي يتم بها جعل الأطفال يتعلمون عن طريق تحفيظ عن ظهر قلب يهدف فقط إلى إعادة إنتاجه من خلال قصر النظر في الامتحانات (Jaffer، 2005 ؛Hayes، 2009).	Тем не менее, в первую очередь он характеризуется тем, как детей заставляют учиться посредством механического запоминания, направленного только на близорукое воспроизведение его на экзаменах (Hayes, 2009; Jaffer, 2005).
ويُطلب إلى كل طفل تلاوة القرآن بصوت عالٍ وحفظ آيات منه عن ظهر قلب.	Каждый раз дети осуществляют (специальное чтение Корана) ("талава курания"), они должны зачитывать молитвы громким голосом и заучивать наизусть суры из Корана.
ولربما نستطيع العثور على أبسط تفسير لهذة الحقيقة في كلمات فلوبرت التي يصف بها دون كيخوتة: "لقد وجدت أصولي في هذا الكتاب الذى حفظته عن ظهر قلب حتى قبل أن أتعلم القراءة".	Простейшее объяснение этому можно найти в словах Флобера о «Дон Кихоте»: «Я нашел свое начало в этой книге, которую я знал наизусть еще до того, как научился читать».
التعداد العارية من نصوص الكتاب المقدس التي ورد ذكرها في "الخلاصه theologica" تملأ ثمانين الصغيرة الطباعة الأعمدة في migne طبعه، وكثير غير ذلك غير معقول يفترض ان تعلم الكتب المقدسة عن ظهر قلب بينما كان في السجن في قلعة سان جيوفاني.	Голое перечисление текстов Писания цитируется в "Сумме теологии" заполняет восемьдесят мелким шрифтом столбцы в Migne издание, и многие его не без оснований предполагал, что он узнал Священной Книги наизусть, когда он был заключен в тюрьму в замке Сан - Джованни.
، فقد عرفت ذلك بالتجربة، فقد كنت منذ ثلاثين عاماً ألقي محاضرة كل ليلة عن ظهر قلب، فكان لابد لي كل ليلة أن أستعين بمذكرات تملأ صفحات كاملة حتى لايختلط علي الأمر.	Тридцать лет назад я каждый вечер читал выученную наизусть лекцию, и каждый вечер в помощь себе мне приходилось иметь листок с записями, чтобы не сбиться.
2-8 وتدعي صاحبة الشكوى أنها في اليوم نفسه، في 31 آذار/ مارس 2001، أدلت أمام قاضي التحقيق وأمام محامٍ عيّن حكماً، بأقوال أجبرها رجال الدرك المدني على حفظها عن ظهر قلب وهددوها بالتعذيب مرة أخرى إن لم تفعل.	2.8 Заявитель утверждает, что в тот же день, 31 марта 2001 года, она должна была сделать следователю и предоставленному ей адвокату заявление, которое охранники заставили ее выучить наизусть под угрозой дальнейших пыток.
(ج) عندما تنهار وتتحطم قوة المحتجز الجسدية ومعنوياته، يملى عليه المستجوبون الأقوال المطلوبة التي يتعين عليه حفظها عن ظهر قلب؛ ويُعقد عدد من الجلسات للتأكد من أن الشخص سيدلي بالأقوال المطلوبة.	с) когда физическое и моральное сопротивление задержанного сломлено, необходимые показания диктуются сотрудниками, ведущими допрос, и должны быть заучены наизусть задержанным; устраиваются неоднократные проверки того, дает ли задержанный нужные показания.
وفي هذا الصدد، تلاحظ اللجنة أن موضوع المعرفة المسيحية والتربية الدينية والأخلاقية يجمع بين تعليم المعرفة الدينية وبين ممارسة معتقد ديني معين، كحفظ الصلوات عن ظهر قلب، أو إنشاد الترانيم الدينية أو حضور الطقوس الدينية.	В этом отношении Комитет отмечает, что преподавание курса ОХРЭВ совмещает предоставление знаний о религиях с практикой исповедания конкретной религиозной веры, включающей, например, заучивание наизусть молитв, пение религиозных гимнов или присутствие на религиозных службах.
ويؤمن هذا الفيلسوف، وعالم النفس والمصلح التربوي (1859-1952) بالتعليم القائم على حل المشاكل بدلا من التعلّم عن ظهر قلب.	Философ, психолог и реформатор системы образования (1859-1952 гг.) верил в обучение, основанное на решении проблем, а не на машинальном заучивании фактов.
أحياناً كعالم بيانات (أو حتى كمحلل بيانات في فريق) يجب عليك تعلم أساسيات رياضية عن ظهر قلب لاستعمال أو تطبيق التقنيات بشكل جيد.	Порой, будучи специалистом по обработке и анализу данных (или даже junior-аналитиком) необходимо знать базовую математику, чтобы правильно применять ее методы.
واعتبرتا هذا النقص في ال تفاصيل مثيراً" للمزيد من الاستغراب بالنظر إلى ال تواريخ ال محددة للغاية التي ذكرها أيضاً" صاحب الشكوى، كما لو أنه قد حفظها عن ظهر قلب من أجل تقديم طلب اللجوء.	По их мнению, столь неразвернутый характер событий вызывает удивление, тем более что автор в то же время назвал точные даты, как будто выученные наизусть специально для подачи ходатайства об убежище.
وإضافة إلى هذا القصور الداخلي في الكفاءة، يعاني النظام التعليمي، لا سيما في المرحلة الابتدائية، من تفشي التعلم بالحفظ عن ظهر قلب، والتدريس القائم على اجتياز الاختبارات، والدروس الخصوصية.	Помимо этой внутренней неэффективности для системы, особенно на уровне начальной школы, характерны такие явления, как зубрежка, «натаскивание» на контрольные работы и получившая широкое распространение практика занятий с частными репетиторами.
ويتجلى ذلك في أسلوب التدريس الذي يتخذ منحى التقييم، الأمر الذي يؤدي إلى تدريس للامتحان فقط وإلى الحفظ عن ظهر قلب، بدلا من تنمية قدرة المتعلمين على الانغماس في مستوى ما من التفكير النقدي.	Это получило отражение в методе преподавания, ориентированном на оценку и приводящем к «натаскиванию» учащихся на написание контрольных работ и к механическому заучиванию материала вместо развития их способностей к критическому мышлению.
وفي الدقائق الأولى على اختطافها، كان عقل ايديفا يدور حول مآلات الاختطاف التي تحفظها النساء الشيشانيات عن ظهر قلب وهي: إذا لم تتمكن من المرأة من الهرب قبل بزوغ الفجر فان فرص نجاتها من الزواج القسري تنتفي تماما.	В первые минуты после того, как ее схватили, в ее мозгу промелькнули правила похищения, которые знает наизусть большинство чеченских женщин: если ей не удастся убежать до наступления утра, она не сможет избежать брака.
إذ تتسم أغلب هذه الأنظمة بفرض التعلم عن ظهر قلب، وتجاهل القدرات التحليلية، والتركيز المفرط على الموضوعات والقيم الدينية، وتثبيط التعبير عن الذات لصالح الامتثال والانساق، وافتقار الطلاب إلى المشاركة في شؤون المجتمع.	Большинство из них характеризуются зубрежкой, пренебрежением к аналитическим возможностям, преувеличенным акцентом на религиозных темах и ценностях, противодействием самовыражению в пользу конформизма, а также отсутствием студенческого участия в общественных делах.
413- إذ تلاحظ اللجنة الجهود الكبيرة التي تبذلها الدولة الطرف لتحسين التغطية بالتعليم، فهي لا تزال قلقة لأن نظام التعليم يركز على التعلم عن طريق الحفظ عن ظهر قلب عوضاً عن تطوير المهارات التحليلية.	Отмечая значительные усилия государства-участника по расширению охвата образования, Комитет продолжает испытывать обеспокоенность по поводу того, что в системе образования по-прежнему делается упор на механическом запоминании, а не на развитии аналитических навыков.
أن (إيهان) في غرفة 108 حفظ الكتاب عن ظهر قلب.	Эхан из 108 камеры помнит весь Коран.
وقد ساعد التعليم بالجمع بين الإنكليزية والصينية بعض الطلاب بالفعل، لكنه أدى في معظم الأحوال إلى ضياع الوقت في ترجمة النصوص الإنكليزية في الفصل، والأسوأ من ذلك أن التعلم قد اختزل إلى مجرد الحفظ عن ظهر قلب للمواضيع بالإنكليزية.	Обучение с комбинированным использованием английского и китайского языков приносило пользу некоторым учащимся. Однако в большинстве случаев это вело к потере времени на перевод английских текстов в классе и, что еще хуже, превращало процесс познания в механическое запоминание фактов на английском языке.
"تلامذة ماخ لم يفهموا الماركسية، لكونهم عالجوها بالمقلوب، إنهم استوعبوا - أحيانا أقل من استوعبوا، بل حفظوا عن ظهر قلب، النظرية الاقتصادية و التاريخية لماركس، بدون أن يفهموا الأسس، أي المادية الفلسفية".	Наши махисты не поняли марксизма, потому что им довелось подойти к нему, так сказать, с другой стороны, и они усвоили - а иногда не столько усвоили, сколько заучили - экономическую и историческую теорию Маркса, не выяснив ее основы, т.е. философского материализма.
أما المشروع الفرعي الثالث فيحسن عملية التعلم من خلال أسلوب وسائل التدريس والتعلم المتعددة، وهو نهج طوره الدكتور هاورد غاردنر، أخصائي علم النفس المعرفي في جامعة هارفارد ويتعلم المدرسون في هذا النهج كيفية استخدام مجموعة متنوعة من أساليب التدريس خارج المناهج التقليدية للتعلم عن ظهر قلب.	Третий подпроект посвящен улучшению качества обучения за счет применения разработанного д-ром Говардом Гарднером, психологом Гарвардского университета, специализирующимся на вопросах познания, подхода, предполагающего многообразие путей преподавания и обучения.
وكثير من الطلاب يحفظون الفيزياء المقررة عن ظهر قلب فحسب، وتخرجهم الفيزياء الفلكية من هذا النوع من الحفظ وتجعلهم يفكرون على نحو مستقل، و أسئلة الطلاب دليل على التقدم الذي يحرزونه.	Многие студенты, изучающие физику, лишь запоминают предлагаемый материал. Астрофизика заставляет их отойти от этой привычки и начать думать самостоятельно. Задаваемые студентами вопросы свидетельствуют об их прогрессе.
ويطبق الإعفاء على الأنشطة الدينية في داخل غرفة الدراسة وفي خارجها على السواء، من مثل طقوس الاعتراف، والصلوات، وحفظ النصوص الدينية عن ظهر قلب، والاشتراك في التراتيل أو القدّاسات أو المواعظ الدينية، وما إلى ذلك.	Освобождение распространяется на такую религиозную деятельность, как вероисповедание, молитвы, заучивание религиозных текстов, участие в религиозном песнопении, служебных проповедях и т.д. и в стенах школы, и за ее пределами.
وهكذا، ما إن يؤمن الناس بالرب حتى يبدأون في قراءة الكتاب المقدس ويحفظونه عن ظهر قلب، وكلما زاد مقدار ما يحفظه الناس من الكتاب المقدس، زاد ذلك تأكيدًا على حبهم للرب وعِظم إيمانهم.	Следовательно, как только люди уверовали в Господа, они начинают читать Библию, и чем больше библейских стихов они могут запомнить наизусть, тем сильнее это доказывает, что они любят Господа и имеют великую веру.
أنا وأنتِ، عن ظهر قلب.	Я и ты, до конца.
فالتعليم الابتدائي يستمد بدايته من تأسيس جمعية تعزيز المعرفة المسيحية في عام 1698 عندما كان يتألف من حفظ المبادئ الدينية المسيحية عن ظهر قلب فحسب.	Начальное образование стало развиваться с момента создания в 1698 году Общества по распространению знаний о христианстве и в то время состояло лишь из заучивания наизусть катехизиса.
كل جنّي يعرف قصة (جرل شانارا) عن ظهر القلب، الملك المحارب الأعظم الذي وحّد الأراضي الأربع بسحره.	Каждый эльф знает историю Джерла Шаннары наизусть, великого царя воина, который объединил четыре земли своей магией.
أحفظهم عن ظهر قلب.	Я знаю их наизусть.
تحفظينها عن ظهر قلب؟	Ты помнишь наизусть?
أعرفهم عن ظهر قلب	Я знаю их наизусть.
أحفظ كل أغانيك عن ظهر قلب	Я-я знаю все ваши песни наизусть.
أنا أعرف ذلك عن ظهر قلب	Хмм. Я знаю её наизусть.
كنتِ تحفظينها عن ظهر قلب	Ты его знала на зубок.
أعرف هذه الخدعة عن ظهر قلب	Я знаю этот фокус назубок.
أنا اعرفها عن ظهر قلب	Я их выучил наизусть.
يجب أن يحفظوا القرآن عن ظهر قلب	Он должен учить Коран наизусть.
كان لسباركي مُعجمٌ هائل من الكلمات والتعابير حفظها عن ظهر قلب، وعندما بلغ من العمر ثلاث سنواتٍ ونصف، كان قد فاز بجائزة طيور القفص الناطقة العالميّة، التي نظمتها شبكة قنوات بي بي سي، وذلك خلال شهر يوليو من عام 1958.	Запас слов и выражений Спарки, как сообщается, был огромен для попугая, и в возрасте трёх с половиной лет, в июле 1958 года, он выиграл проводившийся BBC международный конкурс среди говорящих птиц.
كفى يا زوجتي.لابد وأنكِ قد حفظتِ كتاب الصلوات عن ظهر قلبِ الآن	Достаточно. Ты наверняка выучила весь молитвенник наизусть.
أنت تحفظينه عن ظهر قلب	Ты запомнила это.
حفظت جميع قصصك عن ظهر قلب.	Я наизусть знаю твой репертуар.
أنا أعرفُ عدد عملها عن ظهر قلب.	Я знаю её рабочий номер.
«ولقد يسرنا القرآن للذكر» سهلناه للحفظ وهيأناه للتذكر «فهل من مدكر» متعظ به وحافظ له والاستفهام بمعنى الأمر، أي احفظوا واتعظوا به وليس يحفظ من كتب الله عن ظهر القلب غيره.	Поистине, Мы сделали Коран Понятным для запоминанья, Но есть ли хоть один (из вас), Кто это увещание приемлет?
كان لسباركي مُعجمٌ هائل من الكلمات والتعابير حفظها عن ظهر قلب، وعندما بلغ من العمر ثلاث سنواتٍ ونصف، كان قد فاز بجائزة طيور القفص الناطقة العالميّة، التي نظمتها شبكة قنوات بي بي سي، وذلك خلال شهر يوليو من عام 1958.	Запас слов и выражений Спарки, как сообщается, был огромен для попугая, и в возрасте трёх с половиной лет, в июле 1958 года, он выиграл проводившийся BBC международный конкурс среди говорящих птиц.
أدرسه جيدا و أحفظه عن ظهر قلب	Выучи ее наизусть.
أنا أحفظ الأرقام عن ظهر قلب	Я знаю все номера наизусть.
لقد علمت بالصيغة عن ظهر قلب	Я знала формулу наизусть.
انا اعرف كل هذه عن ظهر قلب	Я помню всё наперечет.
حفظتها عن ظهر قلب ؟	Ты наизусть знаешь?
لقد تعلمت ذلك عن ظهر قلب	Ты выучил это наизусть.
أعرف تلك المرأة عن ظهر قلب.	Я знаю эту женщину.
لقد حفظتُ كل كلمة عن ظهر قلب	Я запомнила каждое слово...
لا أحفظهم عن ظهر قلب	Я их наизусть не знаю.
رقم مَن نحفظ عن ظهر قلب؟	Чей номер мы знаем наизусть?
أنت تعرفين رقمه عن ظهر قلب	Ты и его номер наизусть помнишь.
و قد حفظته عن ظهر قلب	И выучил отрывок наизусть.
أعرف الكتاب عن ظهر قلب	И я знаю эту книжку наизусть.
كنت أحفظ الألبومين الأولين عن ظهر قلب.	Знал все песни первых альбомов.
انظر إنه يعرف السعر عن ظهر قلب	Смотри, он наизусть знает.
أعرف عن ظهر قلب.	Я знаю это наизусть.
لذا أنصحك بأن تحفظه عن ظهر قلب.	Так что советую его выучить.
أعرف الخارطة عن ظهر قلب.	Я карту знаю наизусть.
وانا احفظها عن ظهر قلب	Я их запоминаю.
وقامت بحفظه عن ظهر قلب.	Она запомнила его.
كنت تحفظها عن ظهر قلب.	которую вы знали наизусть.
لما أعرف ذلك عن ظهر قلب؟	Почему я запомнил это наизусть?
أنا أعرف ما في سجلي عن ظهر قلب	Я своё заключение знаю наизусть
إنّني أحفظ هذا الكتاب عن ظهر قلب.	Я эту книгу наизусть знаю.
هل يجب علي أن أحفظه عن ظهر قلب ؟	Я должен это запомнить?
إنها مكتوبة, إنها محفوظة عن ظهر قلب	Она написана, она заучена.
تعرفينه عن ظهر قلب - ...	Я знаю, что ты помнишь его наизусть.
(بوتش) يعرف النادي عن ظهر قلب	Бутч знает всё о клубе
"(داندي) رجل محترم عن ظهر قلب)"	Денди джентльмен во всех отношениях.
حسناً، هناك فقرة أحفظها عن ظهر قلب	Я тут вспомнил один параграф.
«ولقد يسرنا القرآن للذكر» سهلناه للحفظ وهيأناه للتذكر «فهل من مدكر» متعظ به وحافظ له والاستفهام بمعنى الأمر، أي احفظوا واتعظوا به وليس يحفظ من كتب الله عن ظهر القلب غيره	Мы облегчили Коран, чтобы он стал назиданием и наставлением. Так есть ли тот, кому это послужило назиданием?
يجب ان تحفظو هوياتكم عن ظهر قلب	Биографию надо знать назубок.
لقد حفظت ملف ال بلاك عن ظهر قلب	Дело я помнил наизусть.
ما اسم عمّنا, مجددا أعرف اسماء الجميع, عن ظهر قلب	Я наизусть знаю имя каждого.

New: Reverso for Windows
Translate text from any application .or website in just one click
Download for free

النتائج: 234. المطابقة: 234. الزمن المنقضي: 10 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية
Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext
文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context
Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті
Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español
مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© Reverso Technologies Inc 2013-2022. جميع الحقوق محفوظة.